

## Pressemitteilung

Berlin, den 12.08.2019

## Deutscher Übersetzerfonds vergibt Stipendien

Die Vergabe von **33 Stipendien in der Gesamthöhe von 180.100 Euro** hat die Jury des Deutschen Übersetzerfonds bei der zweiten Vergaberunde dieses Jahres beschlossen. Die Statistik verzeichnet einen Frauenanteil von ca. 70%, 14 berücksichtigte Ausgangssprachen, drei Lyrikprojekte, zwei Kinder- und Jugendbücher, zwei Theaterprojekte, einen Essay und, der Bewerbungslage entsprechend, eine große Mehrheit von Prosawerken.

Exzellenzstipendien für besonders anspruchsvolle Übersetzungsprojekte erhalten **Jan Schönherr** (Jack Kerouac / Englisch) und **Andreas Tretner** (Angel Igov / Bulgarisch).

21 Arbeitsstipendien für derzeit laufende Übersetzungsprojekte werden vergeben, u.a. an **Karin Betz** (Chinesisch), **Alida Bremer** (Kroatisch), **Rachel Gratzfeld** (Georgisch), **Verena von Koskull** (Italienisch) sowie an **Silvia Morawetz** (Englisch). Mit dem Brockes-Stipendium wird **Esther Kinsky** ausgezeichnet. Die mit einem Mentorat verbundenen Bode-Stipendien werden **Marie-Luise Alpermann**, **Franziska Hüther** und **Olga Radetzkaja** gewährt. Initiativstipendien für die Vermittlungsarbeit vielversprechender Übersetzungsprojekte erhalten u.a. **Friederike von Criegern**, **Josefine Haubold** und **Simone Falk**.

Die nächste Stipendienvergabe erfolgt im November 2019, die Bewerbungsfrist ist der 15. September 2019. Weitere Informationen dazu unter [www.uebersetzerfonds.de](http://www.uebersetzerfonds.de).

Jürgen Jakob Becker, Tel. 030 - 816 996 25, [mail@uebersetzerfonds.de](mailto:mail@uebersetzerfonds.de).

Der Deutsche Übersetzerfonds wird gefördert durch



Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Kultur und Medien

K U L T U R  
S T I F T U N G • D E R  
L Ä N D E R



Auswärtiges Amt

Deutscher Übersetzerfonds e.V.  
Am Sandwerder 5, 14109 Berlin  
Tel. 030 - 80 49 08 56, [www.uebersetzerfonds.de](http://www.uebersetzerfonds.de)

# Deutscher Übersetzerfonds

Ergebnisse der Jurysitzung vom 8. Juli 2019:

## 21 Arbeitsstipendien (119.000 €)

	Übersetzungsprojekt	Gattung
Bettina Abarbanell	<i>Rebecca Makkai: The Great Believers</i>	Prosa
Bettina Bach	<i>Banine: Jours caucasiens</i>	Tagebuch
Karin Betz	<i>Jin Yong: Die Legende...</i>	Prosa
Alida Bremer	<i>Ivana Sajko: Geschichte meiner Familie...</i>	Prosa
Hans-Dieter Gondek	<i>Jacques Lacan: Le désir...</i>	Essay
Rachel Gratzfeld	<i>Aka Mortschiladse: Maid in Tiflis</i>	Prosa
Thomas Gunkel	<i>Stewart O'Nan: Henry, Himself</i>	Prosa
Sylke Hachmeister	<i>Shivaun Plozza: Tin Heart</i>	Jugendliteratur
Cornelius Hartz	<i>Dita Kraus: A delayed life</i>	Autobiografie
Waltraud Hüsmert	<i>David Van Reybrouck: Odes</i>	Prosa
Rainer Kersten	<i>Johan de Boose: Het Vloekhout</i>	Prosa
Verena von Koskull	<i>Antonio Scurati: M - il figlio del secolo</i>	Prosa
Peter Kultzen	<i>Sara Mesa: Cara de pan</i>	Prosa
Thomas Mohr	<i>Olivia Laing: To the River</i>	Prosa
Silvia Morawetz	<i>Ali Smith: Winter</i>	Prosa
Franziska Muche	<i>Santiago Sanguinetti: Theaterstück</i>	Theater
Maja Pflug und Klaudia Ruschkowski	<i>Fabiano Alborghetti: Maiser</i>	Lyrik
Regina Rawlinson	<i>Zoe Gilbert: Folk Tales</i>	Prosa
Nicolai von Schweder-Schreiner	<i>Hari Kunzru: Gods Without Men</i>	Prosa
Christina Siever	<i>Etty Hillesum: Tagebücher</i>	Tagebuch
Anika Wolff	<i>Arnaldur Indriðason: Myrkrið veit</i>	Prosa

## 2 Exzellenzstipendium (19.000 €)

	Übersetzungsprojekt	Gattung
Jan Schönherr	<i>Jack Kerouac: Desolation Angels</i>	Prosa
Andreas Tretner	<i>Angel Igov: Krotkite / Die Sanftmütigen</i>	Prosa

## 5 Initiativstipendien (10.000 €)

Hannes Becker und Michael Duszat		Lyrik
Norma Cassau		Prosa
Friederike von Criegern		Prosa

